



People look out to the sea as Hurricane Irma moves off the northern coast of the Dominican Republic, in Puerto Plata, Dominican Republic, September 7, 2017. REUTERS



Amazon.com Inc (AMZN.O) said on Thursday it would build a \$5 billion second headquarters in North America, kicking off a competition between cities and states to offer tax cuts and incentives that could bring 50,000 new jobs.



Texas Supermarket Chain H.E.B. Gives \$5 Million To Texans' J.J. Watt's Relief Fund

Inside C4

Southern DAILY Make Today Different

Friday, September 9, 2017 | www.today-america.com | Southern News Group

Category 5 Hurricane Irma kills 10 in Caribbean, heads for Florida



View of the aftermath of Hurricane Irma on Sint Maarten Dutch part of Saint Martin island in the Caribbean September 6, 2017. Picture taken September 6, 2017. Netherlands Ministry of Defence/Handout via REUTERS ATTENTION EDITORS

CAP-HAITIEN, Haiti (Reuters) - Hurricane Irma barreled toward vulnerable Haiti on Thursday after devastating a string of Caribbean islands and killing at least 10 people as one of the most powerful Atlantic storms in a century took aim at Florida.

With winds of around 185 miles per hour (290 km per hour), the storm has smashed through several small islands in the northeast Caribbean in recent days, including Barbuda, Saint Martin and the British and U.S. Virgin Islands, ripping down trees and flattening homes and hospitals.

Winds dipped slightly on Thursday to 175 mph as the storm lashed the northern coast of the Dominican Republic but it remained an extremely dangerous Category 5 storm, according to the National Hurricane Center (NHC). Irma is expected to hit Florida as a very powerful Category 4 on Sunday, with storm surges and flooding beginning within the next 48 hours.

"The amount of wind that's coming in, we don't think we've seen anything quite like this," U.S. President Donald Trump told reporters at the White House on Thursday after declaring a major disaster in the U.S. Virgin Islands.

"To the people of Florida, we just want you to protect yourselves, be very very vigilant and careful," said the president, who owns the waterfront Mar-a-Lago estate in Palm Beach, Florida.

Florida emergency management officials began evacuations, ordering tourists to leave the Keys. Gas shortages in the Miami-Fort Lauderdale area worsened on Thursday, with sales up to five times the norm.

A mandatory evacuation on Georgia's Atlantic coast was due to begin on Saturday, Governor Nathan Deal said.

Across the Caribbean authorities rushed to evacuate tens of thousands of residents and tourists in the path of the storm, while on islands in its wake, shocked locals tried to comprehend the extent of the devastation.

In the U.S. Virgin islands, a major hospital was obliterated by the wind and Barbuda, where one person died, was reduced "to rubble", according to Prime Minister Gaston Browne. In the British overseas territory of Anguilla another person was killed, while the hospital and airport, power and phone service were damaged, emergency service officials said.

French Prime Minister Edouard Philippe said four bodies were recovered on the tiny French-Dutch island of Saint Martin, which was hit hard. Earlier, in the confusion surrounding Irma, France's interior minister had said eight people were killed and nearly two dozen injured. Hurricane Irma kills 5 as it

sweeps through island of Saint Martin Hurricane Irma kills 5 as it sweeps through island of Saint Martin

Georgia governor orders evacuation of Savannah, coast ahead of Irma Georgia governor orders evacuation of Savannah, coast ahead of Irma

It is an enormous disaster. Ninety-five percent of the island is destroyed. I am in shock," Daniel Gibbs, chairman of a local council on Saint Martin, told Radio Caribbean International.

Television footage from the island showed a damaged marina with boats tossed into piles, submerged streets and flooded homes. French President Emmanuel Macron spoke with British Prime Minister Theresa May on Thursday to coordinate an emergency humanitarian response.

Three people were killed in Puerto Rico and around two-thirds of the population lost their electricity, Governor Ricardo Rossello said after the storm passed by the U.S. territory's northern coast. A surfer was also reported killed in Barbados.

The storm passed just to the north of the Hispaniola island shared by Dominican Republic and Haiti, causing some damage to roofs and flooding as it approached the impoverished Haitian side of the island, which is particularly vulnerable to hurricanes and rain.

The first bands of rain and wind began to lash Haiti's normally

bustling northern port city of Cap-Haitien on Thursday.

People walk on a street covered in debris in Nagua. REUTERS/Ricardo Rojas

"We're asking all those living in areas at risk to leave their homes. If you don't, you'll be evacuated by force," President Jovenel Moise said. "When you go to shelters you'll find food, you'll have something to sleep on."



The United Nations Children's Fund warned millions of children could be at risk in those two countries. Irma's eye was forecast to pass over the Turks and Caicos Islands, a British territory, and the Bahamas before moving towards Cuba's sandy keys.

Cuba started evacuating some of the 51,000 tourists visiting the island, particularly 36,000 people at resorts on the picturesque northern coast, most of them Canadians.

"Canada decided ... to evacuate all the Canadian tourists in the country," said Cuban Tourism Minister Manuel Marrero, estimating they made up 60 percent of tourists in the country's keys.

Authorities in the Dominican Republic also ordered evacuations in towns along the northern Atlantic coast such as Cabarete, a thriving tourist spot where trees were brought down by high winds but no severe damage was reported.

Amid criticism from many residents that the British government could have done more to help its territories, Foreign Office Minister Alan Duncan said a Royal Navy ship would reach the affected islands on Thursday with tents, vehicles and other relief equipment. Britain released 32 million pounds (\$42 million) for aid.

"Anguilla received the hurricane's full blast. The initial assessment is that the damage has been severe and in places critical," Duncan told parliament.

恆豐 銀行 American First National Bank

新版網上銀行



更省心



更便捷

更安全



Houston Area:

Main Office 713-596-2888

Spring Branch 713-273-1838

Katy Branch 281-762-6688

Harwin Branch 713-273-1888

First Colony Branch 713-596-2588

Nevada Area:

Las Vegas Branch 702-777-9988

Pahrump Branch 775-751-1773

Amargosa Valley Branch 775-372-1100

Dallas Area:

Richardson Branch 972-348-3488

Arlington Branch 817-261-5585

Harry-Hines Branch 972-348-3433

Garland Branch 972-272-3375

Legacy Branch 972-348-3466

Plano Branch 469-429-2422

Carrollton Branch 972-428-5088

California Area:

City of Industry Branch 626-667-3988

Alhambra Branch 626-863-1980



FDIC

www.afnb.com

The trade deficit with the largest U.S. trading partners, including China, widened this year, further evidence the Trump administration could use to advance its trade agenda.

The trade balance in goods with China, Mexico and Canada -- which collectively account for about 45% of total U.S. goods imports and exports -- have all expanded through the first seven months of 2017, compared with the prior year, the Commerce Department said Wednesday.

The goods gap with China expanded 6.8% through the first seven months of the year compared with 2016. The deficit, \$33.6 billion in July, is approaching the deepest disparity on record.

The gap narrowed much of last year from record levels reached in late 2015, reflecting appreciation in China's currency and lackluster U.S. consumer demand.

Those trends have reversed, causing the gap to widen again.

"China's currency is weaker and growth in the U.S. and other big economies has been performing better," said Mark Williams, chief Asia economist at Capital Economics. "Unless something causes the U.S. economy to slow, I'd expect that divergence to grow further."

A stronger global economy is driving an upswing in world trade flows. That should provide support to U.S. manufacturers and others, supporting domestic growth. Through the first half of the year, trade was a small net boost to overall economic growth. It was a drag on domestic growth during the previous three years.

Economists generally play down the significance of trade gaps between two countries, but it is a measure the Trump administration has used as a scorecard.

"President Trump seems to believe that the U.S. deficit with China is evidence in itself that China is doing better out of the trading relationship," Mr. Williams said. "A widening trade deficit could start him thinking about tariffs again."

The White House and Commerce Department didn't respond to requests for comment.

A declining trade deficit means that fewer dollars are being exported. The global economy is about \$60 trillion, of which about 25% is the U.S. economy. Into this vast sea of trade, the U.S. "exports" about \$400-500 billion in U.S. dollars via the trade deficit.



A stack of shipping containers in the Port of Miami in Miami, Florida. (Photo/Reuters)

U.S. Trade Gap Widens Slightly

The goods-trade gap with Mexico has widened 11.9% so far this year. Though it narrowed in July, the gap this year is trending at its deepest point since 2008, when the trade-dulling effects of the recession were just beginning to take hold.

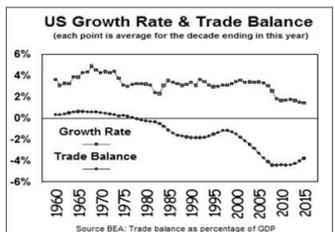
Broadly, strong international trade adds to the signals showing the economy is a good position eight years after the recession ended.

The trade balance with Canada was nearly level through seven months last year, and it is now widening, as well, though it isn't nearly as deep as the gap with Mexico and China.

The widening deficit with U.S. neighbors at least in part reflects strengthening demand from American consumers. North American Free Trade Agreement renegotiation talks could also be playing a role, especially in Mexico, said Jeffrey Schott, senior fellow at the Peterson Institute for International Economics.

Officials from the three countries are renegotiating Nafta, following up on Mr. Trump's campaign promise to revisit the pact. "The level of uncertainty and price fluctuations in oil and other commodities affects the data," Mr. Schott said. "There could be some hesitancy on the part of traders and investors until they get a clearer signal on what the U.S. administration is demanding and the future of Mexican

policy." Trade data can be choppy, and the balances with some other countries are narrowing. The goods trade gap with South Korea has narrowed about 30% through the first seven months this year. The gap is trending at its narrowest point since 2014.



The slow U.S. economic growth rate of the last 17 years is unprecedented. From 1999 through 2015, the average U.S. growth rate was just 2.1% per year, as compared with over 3% for almost every ten-year period during the previous five decades.

The Trump administration's chief trade negotiator said Tuesday that he is looking to negotiate some changes to the Korea-U.S. free-trade agreement.

Mr. Trump has repeatedly criticized the Korean agreement, complaining in particular about the doubling of the U.S. goods trade deficit with South Korea since 2011, the year before the pact took effect.

Country-specific data produced by the Commerce Department on each month is limited to the trade in goods. The U.S. also trades services, ranging from insurance to travel, and runs a global surplus in that category.

The overall foreign-trade gap for both goods and services increased a seasonally adjusted 0.3% in July from June, reflecting weaker exports. But through seven months of 2017, U.S. exports rose 6% and imports increased 6.7% compared with the same period a year earlier. The overall trade deficit expanded 9.6% compared with the first seven months of 2016.

One wild card with trade going forward is damage to ports and oil refiners caused by Hurricane Harvey and related flooding. Exports of petroleum were near record levels in July but those shipments could slow in the coming months.

Related U.S. Services Sector Growth Accelerates; Trade Deficit Edges Up

celerates; Trade Deficit Edges Up

WASHINGTON (Reuters) - U.S. services sector activity accelerated in August amid strong gains in new orders and employment, suggesting that a slowdown in job growth last month was probably temporary.

The economic outlook received a further boost from other data on Wednesday showing only a modest rise in the trade deficit in July. The reports were the latest signs that the economy had gathered momentum early in the third quarter.

Economists, however, cautioned that Hurricane Harvey, which devastated parts of Texas, could sap some of the strength. "The U.S. economy carried a little more momentum than originally thought," said Jennifer Lee, a senior economist at BMO Capital Markets in Toronto.



The Institute for Supply Management (ISM) said its non-manufacturing activity index increased 1.4 points to 55.3 in August, rebounding from an 11-month low in the prior month. A reading above 50 indicates expansion in the sector, which accounts for more than two-thirds of U.S. economic activity.

Last month's increase in services industry activity also reflected a jump of 1.6 points in the production subindex.

Even more encouraging, a measure of services sector employment jumped 2.6 points. The government reported last week that the economy created 156,000 jobs in August, with the private services sector hiring the smallest number of workers in five months.

Economists largely shrugged off the slowdown in job growth, blaming it on a seasonal quirk. Over the past several years, the initial August job count has tended to exhibit a weak bias, with revisions subsequently showing strength.

Last month, services industries also reported an increase in new orders as well as prices. The ISM said the "majority of respondents are optimistic about business conditions going forward."

美南新聞日報 Southern Chinese Daily News 風行四海 日盡萬言 電話: 281-498-4310 傳真: 281-498-2728

IQ VIET MY The Professional Tutoring Center IQ TUTORING CENTER 課後安親班 位於中國城精華商圈, 國泰銀行二樓

騰龍教育學院 Talent Academy 中英雙語幼兒園 (1歲半~5歲) Day Care 暑期夏令營, 秋季星期中文學校

瀚歲文才學校 連綿6年榮獲最佳教育獎, 全年招收雙語幼兒園, 課後輔導班(可代送回家)

亞洲餐俱設備公司 A. A. Restaurant Equipment Co., Inc. 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備

中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT 超值套餐 新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50

A Snapshot Of The World



People in their vehicles wait in queue to get sandbags at Kissimmee, in preparation for the arrival of Hurricane Irma making landfall, in Florida, U.S. September



People walk on a street covered in debris as Hurricane Irma moves off from the northern coast of the Dominican Republic, in Nagua, Dominican Republic .



View of the aftermath of Hurricane Irma on Sint Maarten Dutch part of Saint Martin island in the Caribbean September 6, 2017. Picture taken September 6, 2017.



The United Nations Security Council sits to meet on North Korea after their latest missile test, at the U.N. headquarters in New York City, U.S., August 29, 2017.



U.S. President Donald Trump on Thursday said he wanted to help lawmakers pass legislation aimed at helping to protect youth brought to the United States



Cars damaged by Hurricane Harvey wait to be processed at a local staging area run by Insurance Auto Auctions Inc, which has launched a major operation to



FBI Director Christopher Wray said on Thursday he has "not detected any whiff of interference" by the White House into the ongoing investigation into Russian meddling in the 2016 presidential election.



ACT Inc, the maker of the United States' most popular college entrance exam, said on Thursday it has canceled the ACT exam scheduled for Saturday



An oilfield worker walks next to drilling rigs at an oil well operated by Venezuela's state oil company PDVSA, in the oil rich Orinoco belt, Monagas April 16, 2015.



A man throws an object at the convoy of vehicles during a protest opposing the deployment of a Terminal High Altitude Area Defense (THAAD) system

Texas Supermarket Chain H.E.B. Gives \$5 Million To Texans' J.J. Watt's Relief Fund



Winell Herron, H-E-B Group Vice President Public Affairs, Diversity and Environmental Affairs (c), and Scott McClelland, President, H-E-B Food & Drug (r), presented J.J. Watt (l) with a \$5 million check on behalf of Charles Butt at NRG Stadium on Wednesday, Sept. 6, to benefit the Justin J. Watt Foundation's Houston Flood Relief Fund.

Charles Butt, the owner of supermarket chain HEB with home offices in San Antonio, has donated \$5 million to J.J. Watt's fund for Hurricane Harvey victims in Houston, a spokesman for the Houston Texans confirmed Wednesday to USA TODAY Sports. Butt, 79, is the owner of H-E-B supermarket chain, a privately held company with more than 300 stores, according to Forbes.

The donation is the largest to the online campaign started by Watt, an All-Pro defensive end with the Texans, and increases the total amount raised to more than \$27 million. Watt started the campaign Aug. 28 with a \$100,000 donation and an original goal of raising \$200,000.

"We'd like to donate this to you J.J. to help your good efforts," McClelland said. "We're so impressed that you're so committed to giving it to the end users, those who are in need and, in the spirit of sense of urgency, let's go fix this city."

"Throughout this disaster, I have been humbled by the state's unprecedented generosity and heroism," Butt said in a statement. "I want to commend and sup-

port the extraordinary relief efforts of J.J. Watt who has taken the lead, not as a world-class NFL player or celebrity, but as an individual who saw the need to help his fellow Texans and immediately took action."

The latest donation from the Texas-based grocery chain brings Watt's hurricane relief fund to nearly \$27 million. Watt praised the response and resiliency of Houstonians and the worldwide support that poured in during recovery efforts.



Houston Texans star J.J. Watt and his teammates hand out food and supplies to hundreds of Texans affected by Hurricane Harvey. (Photo/USA TODAY Sports)

"To Mr. Charles Butt and everybody at H-E-B, a donation of \$5 million is truly incredible," Watt said. "I mean, there are no words to describe when people step to the plate like that, especially somebody here in our home city. To show that type of leadership, to show that type of commitment so I can't thank you guys enough for everything."

"I appreciate the incredible generosity Charles Butt and H-E-B has shown," said J.J. Watt. "It is amazing what can happen when people from all over come together for one common goal."

H-E-B also partnered with the Texans organization during the 2008 Texans Helping Texans campaign to aid those affected by Hurricane Ike.

"The H-E-B organization lives that - If you can, you must," Texans president Jamey Rootes said. "And they step up when the community's in need. He's a re-

mendous champion for Houston."

Watt announced that he plans to keep his online fundraiser open until Friday, September 15 at 5 p.m. After his YouCaring page is closed, Watt will determine how and where the funds are distributed.

"I'm going to make sure I do everything I can to get this money out to the people of Houston and the surrounding areas, the Gulf coast," Watt said. "I want to make sure that everybody understands that those areas that have been affected will be included: Rockport, Port Aransas, Beaumont, all those areas are included in what I'm trying to do."



Texans star J.J. Watt has proven himself to be a true humanitarian with his response to the devastation created by Hurricane Harvey.

On Tuesday, Tonight Show host Jimmy Fallon announced the program will contribute \$1 million to Watt's online fund at YouCaring, the company taking the donations.

Related

How J.J. Watt should Spend \$27 Million Raised For Hurricane Victims?

HOUSTON — J.J. Watt now faces a task more challenging than having raised \$27 million for victims of Hurricane Harvey in Houston. The All-Pro defensive end for the Houston Texans has to figure out how best to spend it.

"There's always a ton of pressure if you're a charitable entity and you're holding

cash," said Reese May, National Director of Recovery for St. Bernard Project, highly regarded for its work rebuilding homes destroyed by natural disasters. "Like people are hurting, get rid of the money, get rid of the money."

Which would be Watt's first big mistake. He seems to understand that, too. He has consulted with members of St. Bernard Project and the Team Rubicon, another organization lauded for its recovery work after natural disasters, in trying to determine how best to spend a fraction of what is needed.

The full recovery from Hurricane Harvey is expected to cost about \$160 billion. That makes it even more vital that Watt spend the \$20 million wisely, and here are a few things recovery experts say to keep in mind.

Approach it like you're running a business, not a charity.

"Strategic philanthropy, or business-minded philanthropy that focuses on clear outcomes and goals, is just like any for-profit business," said May. "It's just that instead of returning value to shareholders, you restore peoples lives."

"I think most enterprises, the rule of thumb is not 'Lose cash as fast as possible.' It's evaluate, due your due diligence, figure out what your return on investment is. How do you turn \$2 worth of cash into \$20 worth of impact?"



Long trailers of Justin J. Watt Foundation's Houston Flood Relief Fund loaded with food.

You can't do everything

Moving people back into homes is critical, and Jake Wood, co-founder of Team Rubicon, said \$20 million is probably enough for Watt to rebuild a city block.

"You'd be a hero for 100 people?" Wood said. "And that's great."

And that's unlikely to satisfy the more than 180,000 who have donated to Watt's fund with YouCaring, the company taking

the donations.

There are other priorities, too. For example, St. Bernard Project's May said ensuring the government collects valid data — used to determine how much money is needed for recovery and where it goes — is as important as anything. Yet, May couldn't immediately think of how Watt's \$20 million could support that vital cause.

Consider yourself a venture capitalist.

"I would make a bunch of investments," Wood said, "in great organizations that have great leadership with good ideas." This appears to be the best idea of all and one that appeals to Watt.



Houston Texans star J.J. Watt (right center) and his teammates and volunteers who handed out food and supplies to hundreds of Texans affected by Hurricane Harvey this past week.

On Sunday, he said, "I'm going to take my time, make sure that I work with local organizations, that we do it right here in the city so that money goes straight to the people here of Houston who need it the most so we can help rebuild."

To do that, Watt's next task is identifying organizations in Houston that serve those in the most need — such as people with low incomes, disabilities and the elderly. Of course, Watt could always give the \$20 million to one charity and attach his name to the cause.

"I don't think J.J. wants to take that approach," Wood said. "He wants to be very deliberate, he wants to find groups who are maybe a little outside the norm and be a little innovative with the money."

"I think he also realizes that \$20 million isn't going to change Houston. But if he finds groups that can provide leverage for him, the money will go much further."

That's not just something for Watt to keep in mind.

That's something to heed.

Harvey Aftermath



AVAILABLE HARVEY TEMPORARY HOUSING NEEDED NOW Post Your Place on HAR.com to Help Those Affected by Hurricane Harvey If you have a home available on a temporary basis (for rent or for free) for someone displaced by Hurricane Harvey, please make sure to post it here. Pulling together in this time of need, we will all make sure that no one goes without a roof over their head and a warm bed in which to sleep.

Thank you for your generosity.



Rob Bennett and Stuard Miller help their friend clean up their home in the aftermath of Harvey

FEMA looks to buy out homes flooded by Hurricane Harvey

By David Hunn

The Federal Emergency Management Agency said it is working to accelerate buyouts of repeatedly flooded properties following Hurricane Harvey in hopes of helping Houstonians escape perennially soggy neighborhoods and keeping the federal government from paying to rebuild homes time and time again.

It's unclear how many homes in Houston might be affected by the buyout plan. Roy Wright, the FEMA official who runs the National Flood Insurance Program, declined to provide details.

"I've got to make sure I can make the program work," Wright said in an interview on Thurs-

day. "I've got folks working right now."

FEMA is receiving thousands of Harvey claims and paying out millions of dollars every day. By the end of Wednesday, more than 80,000 Texans had filed claims and FEMA had issued about \$76 million in advance payments. "And we're not done yet," said Wright.

Of the 1.1 million residential structures in Harris County, only one in five, or about 230,000, have national flood insurance. Of the county's 130,000 residential buildings in "high hazard" areas — those in the so-called 100-year floodplains -- less than half, or

about 55,000, are covered, despite requirements for such insurance. Wright said the buy-out acceleration was spurred, at least in part, by a Houston homeowner who called his office late one evening last week. The homeowner, whom he did not identify, had returned to her home after the Harvey flood and called to ask for a buy-out.

FEMA has a buyout program now. But it typically wouldn't kick in for a couple years, Wright said. He wants homeowners to be able to consider buyouts instead of rebuilding.

"On these multiple loss properties, I'm working with my team and lawyers on ways I can move that

to the front," he said. "The point is, I'm not going to make someone redo their house, then re-buy it."

"On these multiple loss properties, I'm working with my team and lawyers on ways I can move that to the front," he said. "The point is, I'm not going to make someone redo their house, then re-buy it."

Harris County has already bought out more homeowners than any county in the country, Wright said, spending \$225 million in purchases over the last 20 years. Local officials are urging Wright to move quickly now, he said.



Flood-damaged contents from homes line the roads along residential streets in the aftermath of tropical storm Harvey on the west side of Houston, Texas, U.S., September 7, 2017. REUTERS/Mike Blake

訃告

先父 謝宏銘(Steve Hsieh)，台灣彰化溪州人，生於西元 1949 年 7 月 28 日，慟於 2017 年 9 月 1 日晚間 7 時，在德州休士頓市 Memorial Hermann Hospital 安然辭世，積潤享壽 68 歲。



謹訂 2017 年 9 月 9 日 (星期六) 下午 1 時至 4 時，在寓所 (3466 Forest Hill Circle, Garland, TX 75044) 舉行追思會。

忝屬
宗親戚友鄉世誼 哀此訃

聞

孝子
謝翰凱 泣告

敬悼 謝宏銘先生千古



德澤永昭 典範長存

美南報業傳媒集團

李蔚華 朱勤勤 暨全體同仁敬輓

吳宇森《追捕》定檔11月24日 再拍動作片“有點手癢” 主動劇透劇情

吳宇森新片《追捕》今日宣布定檔11月24日。作為“動作片教父”，吳宇森拍攝的《英雄本色》、《縱橫四海》、《喋血雙雄》等直被影迷奉為經典，談及14年後回歸最拿手的動作片領域，他直言太久沒拿槍，“有點手癢，兩手都癢”。新版《追捕》類似《喋血雙雄》，又有著希區柯克式的懸念，同時還是個愛情故事，發布會上吳宇森“劇透”了不少。

《追捕》改編自日本著名小說《涉過憤怒的河》，而並非電影版，作為壹部70年代的小說，新版電影將其故事拉到現代。杜丘不再是東京的檢察官，而是變身日本製藥企業裏聘請的壹位國際律師，姓杜名丘，是個中國人，被人陷害，壹路都想洗清自己的“罪責”。

日本電影《追捕》裏的警探比較冷，有點亦正亦邪，性格較為模糊，而新版裏的福山雅治則是剛柔並重，戲裏他很難忘記死去的太太，有點自暴自棄，後來為了追查案件，與杜丘惺惺相惜，同時他自己也走出困境。

戚薇扮演的真由美同樣加入了前

史，她身負壹個悲傷的故事，未婚夫為了做壹件好事，遭遇不幸，真由美壹心要為未婚夫報仇，經過壹番奮鬥，最終又找到另外壹份真愛，感情方面可謂“又浪漫，又悲情”。

《追捕》的大場面很多，幾乎全程在日本拍攝，張涵予和福山雅治兩人為拍攝槍戰，前後打了6000發子彈，不過吳宇森卻笑言：“和我年輕時比已經少多了。”而除了槍戰戲之外，片中還有大量的追車戲，以及摩托艇大戰。

發布會現場，張涵予和戚薇兩位主創也分享拍攝感受。張涵予自曝是看著老版《追捕》走上了演藝路，更是通過模仿電影裏的聲音開始了配音之路，張涵予稱高倉健是偶像壹般的存在，是他從男孩變成男人所追求的壹種氣質。

而戚薇則秒變迷妹，坦言真由美



是從藝以來最幸運的角色。談及與張涵予、福山雅治的合作，戚薇爆料影片未開拍就被兩大男神的“太太團”轟炸，但導演更是她的菜。“導演不管多晚都陪著我們，會體恤所有工作人員，哪怕是小到壹個場工兄弟。導

演從來都在最前線，每壹個鏡頭、每壹句臺詞，都親力親為。”在戚薇眼裏，“導演就是壹個大暖男，暖到炸；他是美學，但他不暴力”。

據悉，劇組將於明天趕赴威尼斯進行全球首場展映，而隨著主創

啟程在即，發布會還曝光壹款《追捕》“出發版”海報。其中，張涵予、戚薇在前，奔跑在火海中，福山雅治緊隨其後，既像追捕者，又像同謀者，印證著吳宇森口中兩人敵友難辨的關係。

《創業時代》黃軒楊穎激蕩創業之魂



《創業時代》是由安建執導、華策影視出品的國內首部互聯網創業題材電視劇，由黃軒、楊穎、周壹圍、宋軼、張曉謙、印小天、代樂樂、韓童生等主演，王耀慶、王學圻特別出演，講述了壹群平凡卻優秀的年輕人行走在IT江湖中跌宕起伏的創業故事。近日編劇張挺、總制片人張娜接受媒體採訪，“青春不死，理想永生”，“哪有創業者是儒雅的，都是成功了才裝大尾巴狼”等金句頻出，直白剖析劇集內核，令這部尚在拍攝中的劇集更受矚目與期待。

薩心腸”，壹段風起雲湧，熱血搏奕的互聯網三國風雲呼之欲出。在談及劇中壹眾年輕主創的演技時，編劇張挺表示，此前在劇本創作過程中對黃軒來飾演郭鑫年這個角色並不知情，也沒有特別設計，但“黃軒是個驚喜，他經歷的掙紮和苦楚不會比郭鑫年少，看他眼睛，還能清澈見底，這壹點就讓人喜歡。”言語間難掩對黃軒和周壹圍的欣賞，稱兩人為行業中佼佼者。面對外界對楊穎的部分質疑，張挺也給出了自己的答案，“我覺得她（楊穎）挺努力的，其實那藍這個角色也不是‘女強人’，是有西方獨立精神、獨立人格的女性，很值得愛。”

真實的創業者之歌：青春不死，理想永生

在採訪過程中，編劇張挺和總制片人張娜在現代劇的創作宗旨上有着驚人的壹致性：對現實主義的堅守。張挺直言“寫實不是壹個技術，是壹個創作態度。”他被原著中“年輕的那種勇氣，和現實不妥協，不死不休”的創業精髓所打動，將激昂飛揚的理想主義情懷融進冷靜思辨的現實主義筆法中，不斷收集資料，動於跟原著作者付遙溝通均是他在求實的過程。總制片人張

娜則從觀眾的角度給出了她的態度“前兩天我們發了壹組劇照，就有網友寫了分析文章，說他們知道《創業時代》是真的聚焦創業，而不是（掛羊頭賣狗肉）談戀愛的戲。可見現在的年輕觀眾都是很聰明的，也給我們提了個醒，做劇的過程要講究，不能把觀眾當‘傻子’糊弄了事。”

與此同時，總制片人張娜還提到了現代都市劇必須要具備壹種“稀缺性”。“例如《人民的名義》聚焦反腐，這是壹部盡最大努力直面官場、深入展現官場生態的劇，這樣的劇已經十年沒有了，也只有周梅森老師這樣專攻反腐題材的編劇才能做到。就是現在的都市劇，如果核心的title和主線不夠新，只是在自我重複和陳詞濫調，是萬萬不可能打出影響力的。”

《創業時代》正符合這種“稀缺性”，深入開掘互聯網創業主題，將寫字間走出的小人物憑壹己之力掀起互聯網時代風潮的故事咨意書寫，並最終傳遞出真正的創業者精神“此生不能空度，要做點什麼有意義的事情。是青春不死，理想永生；是絕不做自己的影子，重複過去；我們創造現實，不是現實創造我們。我們應該努力在時代裏留下我們的聲音，這是生活的價值和意義。”

《那年花開》張晨光孫儷互懣 公公演技獲贊

傳奇大劇《那年花開月正圓》正在熱播。“飛上枝頭變鳳凰”的周壹嫁入吳家東院（孫儷飾）成了少奶奶，與公公吳蔚文（張晨光飾）玩起了diss大戰，以“三硬商人”聞名的吳蔚文竟也表示很無奈。

張晨光孫儷互懣 成劇情重要轉折點

電視劇《那年花開月正圓》劇情漸入佳境。周壹為救吳聘嫁入吳家東院，從丫頭成了少奶奶；江湖少女的隨性習氣與大戶人家的“女德”標準相差萬裏，這成了在婆婆對兒媳周壹的教導毫無成效下，本想請出以“三硬”聞名的公公吳蔚文霸氣鎮場，沒成想卻引來了壹場更大的家庭“內戰”。

“放肆、猖狂”吳蔚文

與周壹鬥妳來我往的“battle”大戰就此展開。在家中，壹向威嚴不可侵犯的吳蔚文忽然被新進門的兒媳懣的“壹臉懵”，隨後壹句“反了妳”之後，周壹壹番解釋，讓吳蔚文無言以對，最後只好捧杯子走人，“三硬”公公的內心也是絕望的。劇集播出後，演員張晨光還以公公的口吻發布微博表示“我能怎麼辦，我也很無奈啊”，搞笑逗趣了壹番。在接受採訪時，張晨光更是揭秘這段戲份的精巧之處：“這場戲從表面上看是吳蔚文和周壹的互懣，然而正是周壹隨後的壹番解釋，讓吳蔚文看到了眼前的這個奇女子果真是個女漢子，覺得是個可教之才”。

張晨光演技獲贊

隨著劇集熱播，吳蔚文的扮演者張晨光愈發受到觀

眾喜歡。劇中，吳蔚文教導周壹以誠信立家、為兒子吳聘娶親、與兒媳周壹的battle大戰等艱難戲份，給觀眾們獻上了壹場場“教科書般的演技”，令觀者為之震撼。導演丁黑對其表演評論道“張晨光壹場戲演盡人生百態，精彩至極，可用於教學”，網友們也稱贊吳蔚文“演得真的太好，微表情分寸拿捏完美”。

不難發現，在表演上張晨光是壹個“細節控”。每個人物的塑造，他總會為角色量身打造壹些契合人物個性的小細節。此前，《歡樂頌2》裏老包總的“摸頭殺”最為觀眾津津樂道，而在《那年花開月正圓》中，張晨光抿嘴、撓臉、搓手等細微表現，無形中對吳蔚文這位大義秦商氣場與張力的刻畫起到了畫龍點睛的效果。



慶祝本酒樓開業十八週年 回饋顧客大酬賓 晚餐30%OFF (8月至9月,只限堂食,點心Party除外)

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳/大型舞台,可容納百餘席 精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌 刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場) 訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

珍寶 Ocean Palace 珍寶海鮮城



“女文青”導演也拍狗血青春片 《伯德夫人》曝首款預告 羅南扮演叛逆高中生

好萊塢“女文青”格蕾塔·葛韋格導演處女作《伯德夫人》今日曝光預告片。《伯德夫人》由女演員格蕾塔·葛韋格自編自導，講述壹位年輕女孩在北加利福尼亞州壹年的冒險經歷。並由奧斯卡提名女演員西爾莎·羅南領銜主演，《海邊的曼徹斯特》男星盧卡斯·赫奇斯、《請以妳的名字呼喚我》演員蒂莫西·柴勒梅德、奧德婭·拉什等參演。

此次預告曝光壹些劇情。羅南所扮演的高中生，在即將步入大學時，發現自己不喜歡教會學校，並通過壹系列行為反抗。比如：在母親行駛的車輛中打開車門躍躍而出；與同性大膽嘗試性愛、在超市裏偷竊...等壹些列叛逆舉動。與這些反常行為相反

，預告配樂十分輕快，主題也聚焦在家庭瑣事和青春期的打小鬧，有眼淚有笑聲有叛逆也有感動，羅南的可愛和清純扮相也為這個角色增色不少。

作為女演員轉型成導演，格蕾塔·葛韋格壹步壹步得到觀眾認可。作為演員，她曾出演伍迪·艾倫的《愛在羅馬》、《格林伯格》、《二十世紀女人》、《弗蘭西絲·哈》等壹系列影片。作為編劇，她的《弗蘭西絲·哈》、《美國女主人》都深受觀眾認可和喜愛。該片由著名的A24公司發行，去年的奧斯卡最佳影片《月光男孩》正是由該公司全資投入。《伯德夫人》將於今年的11月10日上映。屆時有望走進頒獎季。

特萊沃若退出“星戰9”萊恩約翰遜或接手 因創作理念分歧 迪士尼連“開”三個星戰導演



科林·特萊沃若將不再擔任《星球大戰9》的導演。迪士尼今日發表了簡短聲明，正式宣布了這壹消息，但並沒有指定特萊沃若的繼任者。

Deadline隨後爆料，《星球大戰：最後的絕地武士》導演萊恩·約翰遜或將接替特萊沃若執導《星球大戰9》。目前盧卡斯影業尚未對該消息做出任何評論。

迪士尼在聲明中寫道：“科林·特萊沃若和盧卡斯影業雙方共同決定，不再繼續參與《星球大戰9》的工作。科林是個極好的合作者，但我們現在得出結論——雙方創作理念大相逕庭。我們祝福科林壹切順利，也會盡快發布影片的更多後續消息。”

聲明中的“創作分歧”很可能指的是科林·特萊沃若和盧卡斯影業總裁凱瑟琳·肯尼迪兩人的矛盾。有傳言稱兩人之間在工作上的矛盾已不可調和。早在今年6月，特萊沃若要被撤換的傳言就甚囂塵上。那時候他執導的《亨利之書》開畫之前受到影評人的口誅筆伐，而影片票房也是相當慘淡。而凱瑟琳·肯尼迪對特萊沃若和德里克·康納利的劇本似乎越來越不滿意，多次在背後“捅刀子”。

最近壹次是在8月，找來了英國人傑克·索恩（《奇跡》）對《星球大戰9》的劇本進行“潤色”。而這已經是迪士尼影業三個月內第二次，歷史上第三次撤換“星戰”系列影片導演了。凱瑟琳·肯尼迪6月份剛剛撤掉了《星球大戰：索羅外傳》導演菲爾·羅德和克萊斯·托弗·米勒，理由也是創作理念不合。兩人已經完成大部分拍攝，接手的朗·霍華德會進行數周的重拍工作，電影則仍然將於2018年5月25日上映。

2015年喬什·特蘭克（《神奇四俠》）本來被欽點執導壹部外傳電影，後來也被迪士尼和盧卡斯影業炒魷魚。而《星球大戰外傳：俠盜壹號》導演加里斯·愛德華斯快拍完的時候，托尼·吉爾羅伊受邀進組重拍了很多戲份。

目前，對於《星球大戰9》的細節外界知道的還不多，影片定於明年開拍，定檔2019年5月24日北美開畫。

日前，“帥大叔”科林·費斯攜愛妻利維亞·吉吉麗出現在第74屆威尼斯電影節的紅毯上。雖然天公不作美，科叔的頭髮和眼鏡都被雨水打濕，但在愛妻陪伴下顯然心情不錯。

科林·費斯是威尼斯電影節的常客，去年也曾出現在《夜行動物》威尼斯首映的紅毯。此前，科林·費斯出演過該片導演湯姆·福特的另壹部作品《單身男子》。正是這部影片讓科林·費斯於2009年榮獲威尼斯電影節影帝桂冠。

9月22日，科林·費斯主演的新片《王牌特工2：黃金圈》將於北美上映，國內有望引進。

內地單日票房跌入三個月最低谷 《敦刻爾克》輕鬆五連冠 成破千萬“獨苗”



根據Mtime Pro數據顯示，9月5日（周二）內地票房大盤報4300.7萬，跌至三個月以來單日票房最低水平。周二在院線上映的影片數量較前壹日減少了24部，單日票房總量減少14.47%。

《敦刻爾克》成了日票房超過1千萬元的獨苗。英國導演克萊斯·托弗·諾蘭

的二戰題材新片《敦刻爾克》已連續五天蟬聯單日票房冠軍。繼沖破2億大關之後，港片昨天再收1746.86萬元，累計票房達到2.36億。

這樣的表現比諾蘭上壹部電影《星際穿越》差了不少，有明星陣容的科幻大片《星際穿越》在內地上映的前兩周分別拿下2.68億元與2.66億元，並且當時電商服務費並未納入統計。吳京自導自演的動作大片《戰狼2》繼續穩步前進。上映第41天再收757萬，將內地影史最高票房刷新到55.68億。呂克·貝松的特效科幻片《星際特工：千星之城》位列單日票房第三，本周將突破4億元關卡。

溫子仁監制《潛伏4》曝首款預告片 琳·莎耶回歸扮演通靈師 恐怖血腥全面升級

環球影業的《潛伏4》發布首款預告，副標題正式公布為《最後的線索/鑰匙》（原文：INSIDIOUS: THE LAST KEY）。該片由Adam Robitel執導，溫子仁親自擔任監制，劇本由系列創始人雷·沃納爾撰寫，他寫了系列的前三部曲劇本並親自執導第三部，在這部中他還將擔任遇到“麻煩”的男主角。琳·莎耶回歸扮演通靈師、超心理學家Elise Rainier，由《分裂》、《逃出絕命鎮》等系列制片團隊制作。

Elise Rainier，在通靈師記下地址的瞬間...才意識到恐怖逼近，那是她兒時的住宅。種種跡象表明，那些“小鬼”們最終要找的是通靈師。Elise Rainier將在自己曾生活過的房子裏面臨久久縈繞心間的最可怕、最恐懼的事物。恐怖片嚇人好幾樣：小孩、厲鬼、血腥...都在預告中有壹定的展現，包括索命鬼魂都在視頻中出現，快速拼接的手法雖傳統但也足夠嚇人。

從預告片中可看出恐怖將全面升級。Leigh Whannell 遇到種種恐怖事件後，電話求助通靈師

影片將於北美2018年1月5日上映。影片此前定檔10月20日，不過這個檔期現在讓給了Blumhouse的另壹部驚悚片《嚇到半死》。

科林·費斯攜愛妻亮相威尼斯紅毯 天公不作美難阻「科叔」好心情



“法鯊”主演驚悚片《雪人》新預告 年輕媽媽陳屍雪地 法鯊探案剝繭抽絲

由“法鯊”邁克爾·法斯賓德主演，托馬斯·阿弗爾萊德森執導（《鍋匠，裁縫，士兵，間諜》），馬丁·斯科塞斯監制的驚悚劇情片《雪人》發布壹支國際版預告片。

故事講述壹年輕媽媽雪夜離奇失蹤，天亮後發現橫屍雪地。邁克爾·法斯賓德飾演的偵

探哈裏·豪爾在調查案件時，發現受害人院子裏出現了壹個神秘的雪人，而且脖子上還圍著孩子送給媽媽的圍巾，並由此挖出了壹個相似的陳年舊案。

《雪人》根據挪威同名暢銷系列小說第七部改編，主要卡司還有麗貝卡·弗格森、J·K·西蒙斯，影片將於10月20日北美上映。

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門!

金門爐頭廠專業製造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布菲檯，各種不銹鋼廚具。本廠具有十多年經驗，手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務，一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗。

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務
 ★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com
 E-mail: Goldengateman@gmail.com

19330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074
Tel: (713) 228-2155
Fax: (713) 228-2156

太平洋抽油煙機
 AC系列自動清洗抽油煙機 (台灣製造精品)

隔板過濾抽油煙機

優質售後服務，專業的安裝師傅，馬達永久保證，零件十年保證。

- 自動清洗 / 掃除折洗煩惱：最先進的技術，只需一按AUTO CLEAN就會自動清洗扇葉油污，操作簡單方便，清除油污，掃除您清洗油污的煩惱。
- 最超強的吸力 / 最低的噪音：專利設計S型排風系統，形成強勁離心力吸力，全新流線內部結構，使其吸力精確，噪音最低。
- 最先進的外型設計 / 覆蓋美式四個爐頭：全新流線外型，採用西歐無接口收邊技術，完美造型，雙吸風口，覆蓋四個爐頭，使您的廚房充滿高貴現代氣息。

首創蒸氣除油 | 融解油汙 免拆洗
 太平洋首創「全自動蒸氣洗」抽油煙機，獨家「130°C超高温蒸氣洗」，以超高温蒸氣環繞去汙，再輔以熱水沖刷潔淨，全方位迅速除油，徹底殺菌，除臭，自動清洗毫無死角，更配備全新「吸力靜音馬達」，給您超強吸力與極靜音。挑選油煙機，就該選擇解決您所有煩惱的太平洋「蒸好洗」抽油煙機！
有名牌禮品贈送!!

大甩賣

訂購電話: 281-530-1511
 10800 Bellaire Blvd Suite C, Houston, TX 77036 (Bellaire and Wilcrest)

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

為慶祝本店開業一周年紀念！
現凡在本店惠顧滿五十元，即可享用十元雙龍蝦折扣。
點心和特價午餐除外
原價\$26.99減至\$16.99，每桌限一碟。

特價海鮮
不限量，隨意點，限堂吃

德州生蠔 \$11.99 (6只)
\$21.99 (12只)

維吉尼亞螃蟹 \$9.99 (沙茶粉絲煲)

特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)

一個 Order, 兩只龍蝦 \$26.99 堂吃、外帶不限量

www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

特別推薦

- ★花旗參響螺燉雞
- ★沙茶桂花腸
- ★金冠炒飯
- ★玫瑰豉油雞
- ★脆皮炸子雞
- ★花旗參響螺燉烏雞
- ★XO韭菜花炒桂花腸

北京味道 YUMMY KITCHEN

特別推薦

北京特色 同時推出精品川菜

麻辣烤魚

樟茶鴨 香辣蹄花

營業時間
週一至週五: 11:00AM-10:00PM
週六及週日: 11:00AM-10:30PM

地址: 9326 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 (百佳超市旁)

281.888.7296

一杯清茶 一份日報 一種享受 刊登廣告要選好的報紙

品味

美南新聞日報 休士頓黃頁

電話: 281-498-4310
傳真: 281-498-2728
E-mail: ad@scdaily.com

野花牌綠蜂膠

加拿大衛生部天然品NPN#80006418 · GMP Site License#300909 · 全球食品衛生體系HACCP質量認證#BR13/7429 · 美國食品與藥品監管局FDA登記註冊#10328566522

保肝降酶 調治脂肪肝、酒精肝、藥物肝等，抑制丙氨酸氨基轉移酶的升高，促進肝臟細胞修復和再生，抗肝細胞變性壞死，抗肝纖維化並使已形成的肝纖維逐步溶解

預防腫瘤 對放化療顯著增效減毒，減輕或消除放化療引起的毒副作用如：惡心嘔吐、食欲不振、口腔潰瘍、白細胞減少，肺部感染等，抑制腫瘤細胞的生長和轉移

增強免疫 激活免疫系統功能，活化細胞，增強巨噬細胞吞噬能力，增加抗體生成量，提高免疫力，增強抵抗力和自愈力，消除亞健康，改善睡眠，精力體力充沛

平衡血脂 軟化血管、淨化血液，降低血液中甘油三酯的含量，降低膽固醇和血液粘稠度，清除體內有害自由基，改善微循環，增加血管通透性，降低血壓，保護心血管健康。

降低血糖 增加機體對葡萄糖耐量，增加胰島素受體數目，降低血糖水平；調節糖、脂類的代謝及利用，減少脂質在血管壁沉積；促進胰島素的生成，改善胰島素作用的靶器官細胞的質量，提高受體的數量和敏感性，修復受損的胰島β細胞，促進並平衡胰島素分泌水平，控制空腹血糖和餐後血糖水平，消除高血糖“三多一少”（多飲、多食、多尿、體重減少）癥狀

淨濃度最高85% 絕對不含酒精和蜂蠟 不沉澱不分層

巴西原裝進口“野花牌綠蜂膠Apiario Silvestre”北美亞太地區唯一合法總代理商
7130 Warden Ave, Suite 406, Markham ON, L3R 1S2, Canada 客服電郵: service@royalnatural.ca
北美免費長途: 1-866-690-4888 網訂購址: www.royalnatural.ca 歡迎訪問，祝您和家人幸福健康！

加拿大皇家天然品有限公司

本周特價: 2017/09/08-09/14

FOOD CENTER Welcome 惠康超級市場

扫一扫，更多好福利与您分享！
千万别错过！千万别错过！千万别错过！

新鮮蔬果 PRODUCE

大白桃 White Peach \$1.28 lb	青枣 Jujube \$0.98 lb	日本南瓜 Kabocha \$0.68 lb	中國茄子 Eggplant Chinese \$0.58 lb	中國菇類 Mushroom Oyster \$1.98 lb	黃金奇異果 Gold kiwi fruit \$16.98 case	毛瓜 Mou Gua \$0.58 lb	勝瓜 Sing Gua \$0.68 lb
---------------------------	---------------------	------------------------	---------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	----------------------	-----------------------

鮮活海鮮 SEAFOOD

龍利魚片 Sole Fillet \$1.99 lb	有頭蝦 Shrimp (Head On) 80-100 \$2.99 lb	多春魚 Many Spring Fish \$1.99 lb	白哈喇 White Clam 4.5g \$1.99 bag	金鯧魚 Golden Pompano \$1.99 lb	游水小龍蝦 Live Lobster \$6.99 lb
----------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	------------------------------	------------------------------

特別推薦

新疆哈密瓜 Hami Melon \$0.88 lb	新鮮椰青 Coconut Get \$9.98 box	新鮮農場土雞 Farm fresh chicken \$9.99 ea	絞豬肉 Ground Pork \$0.99 lb	乳鴿 Squab \$6.59 ea	五花肉凍切 Pork Frozen Belly \$3.29 lb	牛肋眼肉 BBQ Beef Rib Eyes \$3.99 lb
----------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	---------------------------	--------------------	-----------------------------------	----------------------------------

雜貨 GROCERY

低脂鮮美野味特禽 珍珠雞 Guinea fowl \$12.99 ea	韓國爆米花 Korean Popcorn 680g \$2.99	嘉頓鳳凰卷 Garden Crepes Oriental 230g \$6.99	李錦記鮮味生抽 LKJ Soy Sauce 1.6L \$2.59 ea	速食辛拉麵 Shin ramyun noodle soup 4.80g \$4.99	BOH奶茶系列 BOH Milk Tea \$1.99 ea	帆船牌肇慶排粉 Chao Ching Rice Stick 1Lb \$1.99
-------------------------------------	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	--------------------------------	--